



## Presentación

# Desafíos del intercultural y aportaciones de la investigación-acción

### Jean-Marie Lafortune

Redactor principal, Revista internacional Animación, territorios y prácticas socioculturales.  
Profesor, Departamento de comunicación social y pública  
Universidad de Quebec en Montreal (UQAM), Canadá  
lafortune.jean-marie@uqam.ca

El equipo de redacción de la *Revista internacional Animación, territorios y prácticas socioculturales* (ATPS) está orgulloso de presentarle el primer número de esta nueva revista tan esperada que testimonia el vigor de la investigación y de las experimentaciones en animación a las cuatro esquinas del globo. Esta revista también contribuirá consolidando las redes de actores contratadas en este campo de estudios y de prácticas alrededor de intercambios internacionales.

A guisa de texto inaugural, levanto el retrato del sistema de animación sociocultural tal, como se construye desde una treintena de años a partir de los fundamentos filosóficos e institucionales de la educación popular y de su anclaje en problemáticas territoriales específicas. El texto aborda luego las principales puestas a las cuales actualmente hacen frente investigadores y animadores antes de convidarles a perseguir el trabajo de consolidación de las redes continentales e internacionales empezado desde una década bajo la eguida de la Red internacional de la animación.

Los cinco textos siguientes se articulan alrededor de los temas sobre los cuales puerta este primer número. Los desafíos del intercultural son en el corazón del artículo de Isabelle Derungs, «Transcultural leadership competence in organizational or community management». Apretada sobre entrevistas con consultores internacionales, la autora describe a los líderes como los productores más activos en los procesos de significado y la toma de decisiones que tiene un impacto fuerte sobre el entorno en términos de desarrollo cultural y organizativo. Según ella, el desafío actual de los líderes consiste en equilibrar la economía y la ética más allá de las diferencias culturales para colocar los procesos apropiados de gestión y promover el desarrollo sostenible de la organización o de la comunidad.

María Jose Aguilar se interesa por el proceso de animación, fundado sobre el empowerment y la defensa activa (advocacy), que condujo a la primera manifestación autoorganizada de africanos en España alrededor del derecho a la dignidad en su artículo «Ciudadanía intercultural y animación: una experiencia de empoderamiento con inmigrantes subsaharianos en España». La autora presenta cómo la animación contribuyó reforzando en casa de este colectivo de inmigrantes la capacidad autónoma de organización de acciones, de actividades y de servicios, y integrándolos en la vida cultural local. Los desafíos del intercultural son abordados por la autora a través de una discusión en el enfoque teórico que funda este tipo de intervención y la presentación de los aspectos metodológicos más innovadores de la experiencia.

Tirando sus actas de los resultados de una investigación intercultural, Claudia Della Croce interroga la postura del investigador en su artículo «Créativité des pratiques et formation en animation socioculturelle» y se interesa por la coconstrucción de las problemáticas con las cuales están confrontados los profesionales en los medios de práctica a partir de su peritaje. Para la autora, la formación universitaria debe insuflar un enfoque creativo del oficio consolidando competencias entre los futuros animadores que les permiten a los públicos apropiarse un cierto número de contenidos culturales. Con sus ojos, la animación sociocultural esencialmente se define como una actividad de mediación entre los públicos y las obras, pero también entre actores que no comparten las mismas referencias culturales.

Las aportaciones de la investigación-acción a los análisis y a las prácticas de animación están en el centro del artículo de María Teresa Sirvent, «La investigación acción participativa y la animación socio-cultural: su papel en la participación ciudadana». Esta dinámica de investigación, que hace la animación un instrumento que favorece la expresión de demandas sociales, permite realzar las competencias y la participación de las poblaciones urbanas desfavorecidas. La experiencia desarrollada con grupos de líderes y de miembros de organizaciones populares y de establecimientos escolares en barrios del sur de Buenos Aires (Argentina) sirve aquí de ejemplo. El texto proporciona la ocasión en la autora de debatir criterios de validación de los resultados alcanzados en esta experiencia.

En la tradición del teatro de intervención, el teatro foro es objeto de una presentación crítica de Tânia Baraúna en su artículo «Teatro del oprimido - la práctica del teatro forum: el caso de Marias del Brasil». Realizada cerca de un grupo de mujeres, y plusieures desempeñan sus funciones de doméstico, de la región de Río de Janeiro (Brasil), esta práctica de animación desarrolla la conciencia y la capacidad de hacer frente a situaciones de opresión. La autora ilustra a través de actividades que combinan una visión crítica del mundo y el aumento de la confianza en sí mismo, del que están la seguridad de poder resolver los problemas diarios, cómo las participantes vivieron mejoramientos en su vida familiar, social y profesional.

Concluimos este número con un informe de las presentaciones realizadas en el momento de los talleres del 4o coloquio internacional sobre la animación (Montreal, 28 en el 30 de octubre de 2009). Redactando por estudiantes de la UQAM, bajo la supervisión de Nathalie Lafranchise, este texto presenta una síntesis original de una cuarentena de conferencias y levanta un retrato de las puestas vinculadas para uso de la creatividad en las prácticas de animación según los contextos.

El número 2 de la revista, que aparecerá en la primavera de 2011, tendrá como tema las Realidades sociales y virtuales de la animación. La fecha de caída para someter un artículo o un informe a este número es el 17 de diciembre de 2010 (ver consignas: [www.atps.uqam.ca/auteurs\\_es.php](http://www.atps.uqam.ca/auteurs_es.php)). También aceptamos en todo tiempo textos que aparecen la sección fuera de tema.

Buena lectura !